

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31739	31739 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley sobre el uso y la protección de los emblemas de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja y del Cristal Rojo	Cruz Roja, Media Luna Roja hinallataq Cristal Rojo unanchakuna apaykachanapaq amachaq Kamachiy Qillqa
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Personal y unidades sanitarias de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja	Cruz Roja, Media Luna Roja hinallataq Cristal Rojo yanapakuq wasikunapi llamk'aqkunapaq.
PUBLICADO (Willakamusqan)	11 de mayo de 2023, Diario Oficial El Peruano.	11 aymuray killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>La presente ley tiene por objeto regular el uso de los emblemas de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja y del Cristal Rojo en todo el territorio nacional, tanto en su uso protector como en su uso indicativo. Asimismo, establece las medidas de prevención, control, sanción y vigilancia por el uso indebido y por la imitación de estos.</p> <p>El uso protector de los emblemas se aplica en todo tiempo y lugar, y tiene por finalidad distinguir al personal y los bienes sanitarios que deben ser respetados. Representa la muestra visible de que dicho personal y sus bienes están protegidos; por tanto, no deben ser sujetos de ataque o atentado alguno.</p> <p>El uso indicativo de los emblemas se realiza en situaciones en las que existe o no conflicto armado y sirve para indicar que una persona o un bien tiene un vínculo con el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, y con el Cristal Rojo, y que su tarea y labores humanitarias deben respetarse.</p>	<p>Kay Kamachiymi Cruz Roja, Media Luna Roja hinallataq Cristal Rojo yanapakuq wasikunaq unanchankuna apaykanapaq suyuntinpi allin chaninchasqa kananta munan, kamachiyninpi hinallataq willakuyninpi. Chayhinallataq sichus mana allin apaykachasqa utaq yachapayasqa kaptinqa, kallpawan qhawapayanapaq, yuyachinapaq utaq huchachanapaq.</p> <p>Kay unanchakuna apaykachanapaq kamachiyqa tukuypin ima p'unchawpas kasukunanmi, kayqa pin llamk'aqkunata riqsirinapaqmi kasusqa kanankupaq. Paykunan tukuypa rikusqan llamk'anku, amachasqa kananku; kaqninkupas waqaychasqan, manam panpachasqachu nitaq sarunchasqachu kanan.</p> <p>Kay unanchakunaqa apaykachakun awqanakuyniyuq utaq manapas chiqaskunapin, chaypin huk runa utaq ima kaqpas Cruz Roja, Media Luna Roja hinallataq Cristal Rojo sutichasqa yanapakuq wasikunapi llamk'aqkunatan rikuchikun, tukuy llamk'ayniku utaq runakuna yanapakuyninkutaqmi, kasusqa kanan.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<p>RESUMEN (Pisi simillapi)</p>	<p>En tiempo de paz, como medida excepcional y con autorización expresa de la Sociedad Peruana de la Cruz Roja, el emblema a título indicativo podrá ser utilizado por vehículos destinados exclusivamente para brindar apoyo a la Cruz Roja Peruana.</p> <p>El Ministerio de Defensa realiza el control y toma medidas necesarias a fin de prevenir y, evitar el uso indebido y la imitación de los emblemas de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja y del Cristal Rojo por parte de miembros de las Fuerzas Armadas.</p>	<p>Thak kawsay pachapitaqmi, Sociedad Peruana de la Cruz Roja sutichasqa wasipa kamachiyinwan, huk kutillapi, chay unancha apaykachakunman Cruz Roja Peruana yanapanapaq puriykachana karrunkunapi.</p> <p>Amachakuymanta Qullanaq Wasin qatipamun sichus Cruz Roja, Media Luna Roja hinallataq Cristal Rojo yanapakuq wasikunap unanchanku mana allinhina utaq yachapayaykuna kaptin kamachiykunata chaninchaspa.</p>
<p>UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)</p>	<p>Mediante esta ley, se obliga a toda persona dentro del territorio nacional a respetar la integridad y la vida de la persona que se identifique como voluntario o servidor del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. De igual forma, las disposiciones de la presente ley también se aplican para la protección de todo objeto o bien protegido que esté identificado con los emblemas de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja o del Cristal Rojo.</p>	<p>Kay Kamachiywanmi, suyuntin runakunata kamachikun Cruz Roja, Media Luna Roja hinallataq Cristal Rojo yanapakuq wasikunapi llamk'aq runakuna, kikillankumanta yanapakuqkunata, kasukunankupaq, pay kikin hinallataq kawsaynin thapalla kananpaq. Kay kamachiyqa hunt'akullantaqmi tukuypi, kay yanapakuq wasikunap unanchankunawan tuyrusqakunata amachakunanpaq.</p>

